

Le poesie in piemontese
di

Valter Agostini

CANTADA FOLÈTTA

*Òh, nò! ven nen da mi
ant l'ora durmienta dël di
quand ch' i pòso 'l pensé
a l'ombra d'un boschèt senza senté,
tant ësconossù
che a lasselo un moment, l'é già perdù.*

*Òh, nò! ven nen da mi
ant l'ora agostan-a, càuda, dël dòp-mesdi.
Da le pasture vërde vërde 'l vent
a fà (ma gnun a-j sent)
dij vej sermon
su l'eterna vrità, su le fàusse vision...*

*Le furmije a gatijo
mia lorda vanità...
mi i rijo...
rijo dël vent e dl'eterna vrità
e dle vërde pasture
e dle bele 'mposture
che 'l mond a dà da bèive tuti ij di
frësche frësche come l'eva d'un ri.*

*E mi
drinta a un màgich ri
im gelo lenga e dent
schissà contra tèra parèj d'un serpent.*

*Òh, nò! ven nen da mi
ant l'ora durmienta dël di*

CANTATA FOLLETTA

*Oh, no! non venire da me
all'ora dormiente del giorno
quando poso il pensiero
all'ombra di un boschetto senza sentiero,
tanto sconosciuto
che, a lasciarlo un momento, è già perso.*

*Oh, no! Non venire da me
nell'ora d'agosto, calda, del pomeriggio.
Dai pascoli verdi, verdi il vento
diffonde (ma nessuno li sente)
degli antichi sermoni
sulla verità eterna, sulle false prospettive...*

*Le formiche solleticano
la mia vanità stordita...
io rido...
rido del vento e della verità eterna
e dei verdi pascoli
e delle belle imposture
che il mondo dà a bere tutti i giorni
fresche fresche come l'acqua di un rio.*

*Ed io
dentro a un prodigioso rio
mi gelo lingua e denti
schacciato a terra come un serpente.*

*Oh no! Non venire da me
all'ora dormiente del giorno*

*pèrchè quand che la frev a passa
at lassa senza fià, at lassa
sens'ànima, senza vrità e vision,
come le dònne fèrme ant ij canton
che pèr quatr sòld a dan soa carn ëd gel
pèr fé sugné a j'òm un tòch ëd cel.*

*Tuti a pago sò cel... e mi parèj
lo pago, con tanta tanta sèj
mentre i spuovo ant ël ri
la frev ëd tuti ij di,
d'otugn e invern, ëd primavera e istà,
e dle fâusse vision e dla vrità,
e senza mai savèj lòn ch'a l'é vèra,
schissà come un serpent contra la tèra...
e le furmije folètte che am gatijo...
e mi ch'i rijo...*

*perché quando la febbre passa
ti lascia senza fiato, ti lascia
senz'anima, senza verità e prospettive,
come le donne ferme agli angoli
che per quattro soldi danno la loro carne di gelo
per far sognare agli uomini un pezzo di cielo.*

*Tutti pagano il loro cielo... e io così
lo pago, con tanta tanta sete
mentre sputo nel rio
la febbre del quotidiano,
d'autunno e d'inverno, in primavera e in estate,
e delle false prospettive e della verità,
e senza mai sapere quel che è reale,
schiacciato come un serpente sulla terra...
e le formiche sciocchine che mi solleticano...
e io che rido...*